

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**NR.
458**Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

13.10.2026**08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**Partecipa il **Segretario generale**

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz
und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del
seguente

P 01.01. VERWALTUNGSORGANE**P 01.01. ORGANI ISTITUZIONALI****G E G E N S T A N D**

REPRÄSENTATION -
GEMEINDEPARTNERSCHAFT MIT ANIF -
TEILWEISE ÜBERNAHME DER KOSTEN FÜR
EINE VERANSTALTUNG VON "ANIF.KULTUR"
AUF SCHLOSS ENGLAR

O G G E T T O

RAPPRESENTANZA - GEMELLAGGIO CON IL
COMUNE DI ANIF - ASSUNZIONE PARZIALE
DELLE SPESE PER UNA MANIFESTAZIONE DI
"ANIF.KULTUR" A CASTEL ENGLAR

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss Nr. 149 vom 19.11.1987 des Gemeinderates eine Partnerschaft der Gemeinde Eppan an der Weinstraße mit der Gemeinde Anif bei Salzburg (A) beschlossen wurde, um wirtschaftliche, kulturelle und gesellschaftliche Kontakte zwischen den beiden Gemeinden zu pflegen;

festgestellt,

- dass der Verein Anif.Kultur zum Zweck des kulturellen und gesellschaftlichen Austauschs am 17. Oktober 2026 eine Veranstaltung im Schloss Englar organisiert;

- dass Schloss Englar (Pigenoer Weg 42, 39057 Eppan an der Weinstraße) für die Vermietung des Rilke-Saales einen Gesamtbetrag von 450,00 Euro veranschlagt;

- dass die Verordnung betreffend die Regelung und Verwaltung der Repräsentationsausgaben im Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe e) diese Art von Ausgaben vorsieht, sodass diese für die Aufrechterhaltung bzw. Steigerung des Ansehens der Gemeindeverwaltung gerechtfertigt ist;

- nach Anhören des Bürgermeisters, welcher vorschlägt, die Repräsentationsausgabe im Sinne des Artikels 2, Absatz 3 der zitierten Gemeindeverordnung zu genehmigen;

- in Erachtung, dass diese Repräsentationsausgaben sowohl in Bezug auf den ökonomischen Wert als auch auf den Zweck der Ausgabe nachvollziehbar und angemessen sind;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

Premesso,

- che con delibera n. 149 del 19.11.1987 del Consiglio comunale è stato deliberato il gemellaggio del Comune di Appiano sulla Strada del Vino con il Comune di Anif presso Salisburgo (A) con lo scopo di intrattenere contatti tra i due Comuni a livello economico, culturale e sociale;

constatato,

- che l'associazione Anif.Kultur organizza, in data 17 ottobre 2026, presso il Castel Englar, un evento volto a promuovere lo scambio culturale e sociale;

- che il Castel Englar (Via Piganò 42, 39057 Appiano sulla Strada del Vino) richiede un importo complessivo di 450,00 euro per l'affitto della sala Rilke presso il Castello Englar;

- che il Regolamento per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza prevede nell'articolo 3, comma 1, lettera e) questo tipo di spesa per cui è da ritenere giustificata al fine di mantenere od accrescere il prestigio dell'amministrazione comunale;

- sentito il Sindaco, il quale propone di approvare la spesa di rappresentanza ai sensi dell'articolo 2, comma 3 del Regolamento citato;

- considerato che queste spese di rappresentanza sono ragionevoli e congrue rispetto sia ai valori economici di mercato sia rispetto alle finalità;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

**B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S**

**LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die vom Bürgermeister der Gemeinde Eppan an der Weinstraße anlässlich der Veranstaltung des Vereins „Anif.Kultur“ auf Schloss Englar, Pigenoer Weg 42, 39057 Eppan an der Weinstraße, zum Zweck des kulturellen und gesellschaftlichen Austauschs mit der Partnergemeinde Anif (A) vorgeschlagene Repräsentationsausgabe von 450,00 Euro für die Anmietung des Rilke-Saales auf Schloss Englar zu genehmigen;
2. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

1. di approvare, per le motivazioni citati in premessa, la spesa di rappresentanza proposta dal Sindaco del Comune per l'organizzazione della manifestazione promossa dall'associazione "Anif.Kultur", finalizzata a favorire lo scambio culturale e sociale con il Comune gemellato Anif, relative all'affitto della sala Rilke presso il Castel Englar, Via Piganò 42, 39057 Appiano sulla Strada del Vino, per un importo di 450,00 euro;
2. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT Verwaltungsorgane - sonstige Verbrauchsgüter		Kostenstelle / centro di costo: 10102	RELAZIONI PUBBLICHE Organi istituzionali - altri beni di consumo
	Kapitel Artikel	01011.03.10200	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1522 / 2026		
	Grundlage	450,00 €	Imponibile
	MwSt.	0 %	IVA
	Gesamtsumme	450,00 €	Totale

3. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb Dezember 2026 vorzusehen;
4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

3. di prevedere il pagamento esigibile entro dicembre 2026, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;
4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure fornire il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	330WIjlyAIhEvgHPsknsRmZbCXhVp2jwy75jnaaI 9PM= Werner Natzler	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	07Y90zpOsg2zqWEwqk9zOWQmVsJF8NagYE82 4tmCukk= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 15.10.2026

Vollstreckbar am 26.10.2026

Pubblicato il 15.10.2026

Esecutivo il 26.10.2026